

CURRICULUM VITAE



INFORMATION PERSONNELLE

Nom(s) / Prénom(s) LEONOR CORREIA LEITÃO, LUCIA DE JESUS
Adresse AV. D. MANUEL II, Nº 1071, 2º DTº TRAS., VERMOIM
4470-3334 MAIA
PORTUGAL
Téléphone(s) + 351 229422438 Portable: +351-965649104/916833357
Courrier électronique lcleitao@hotmail.com; lucileitao@gmail.com
Nationalité Portugaise
Date de naissance 02-08-71

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

- **Dates** 1996 à présent
- Nom et adresse de l'employeur Entreprises de traduction
- Type ou secteur d'activité **Traduction**
- Fonction ou poste occupé **Traductrice freelance**
- Principales activités et responsabilités **Traductrice du français, anglais et italien vers le portugais** (traductions juridiques, économiques, politiques, littéraires, marketing et communication).

- **Dates** 2002- 2006
- Nom et adresse de l'employeur Escola Profissional da Ilha de São Jorge
Av. do Livramento S/N
9800-522 Velas
Ilha de São Jorge
- Type ou secteur d'activité **Formation Professionnelle**
- Fonction ou poste occupé **Formatrice**
- Principales activités et responsabilités Enseignante de droit, économie, fiscalité, comptabilité, marketing.

- **Dates** mai 99 – octobre 99
- Nom et adresse de l'employeur Finibanco (Porto e Lisboa)
- Type ou secteur d'activité **Secteur Bancaire**
- Fonction ou poste occupé **Stagiaire**
- Principales activités et responsabilités Familiarisation avec l'organisation générale d'une banque. Participation aux activités principales du secteur bancaire.

- **Dates** mars 98 - juillet 98
- Nom et adresse de l'employeur Commission Européenne – Bruxelles
DG VIII – Développement ACP
Desk Mozambique
- Type ou secteur d'activité **Commission Européenne**
- Fonction ou poste occupé **Stagiaire**

**APTITUDES ET COMPETENCES
PERSONNELLES**

LANGUE(S) MATERNELLE(S) Portugais

AUTRE(S) LANGUE(S)

• Compréhension/ expression écrite	FRANÇAIS – DIPLOME SUPERIEURE D’ETUDES FRANÇAISES – INSTITUT FRANÇAIS DE PORTO BONNE
• Compréhension/ expression orale	BONNE
• Compréhension/ expression écrite	ANGLAIS – YEAR EIGHT C.A.E. - INSTITUT BRITANNIQUE DE PORTO BONNE
• Compréhension/ expression orale	BONNE
• Compréhension/ expression écrite	ITALIEN– COUIRS SUPERIEUR – 9° LIVELLO DA CAMARA DI COMMERCIO ITALIANA PER IL PORTOGALLO; COURS D’ITALIEN DE 1 MOIS (AOUT/96) UNIVERSITA PER STRANIERI - PERUGIA
• Compréhension/ expression orale	BONNE
• Compréhension/ expression écrite	BONNE
• Compréhension/ expression orale	
AUTRES APTITUDES ET COMPETENCES.	Connaissances Informatiques générales: Word, Excel, Power Point, Internet. s Outils de Traduction: Trados; SDLX.